

# ***Green Cell***

## **Habu SE Mobile Charging Station User Guide General Warranty Conditions**

For the most up-to-date  
user guide, go to  
[greencell.global](http://greencell.global).

DE 18  
Habu SE  
Mobile Ladestation  
Benutzerhandbuch  
Allgemeine Garantiebedingungen

PL 31  
Habu SE  
Mobilna stacja ładowania  
Instrukcja obsługi  
Ogólne zasady gwarancji



# FIRST USE

## 01

### Connect the power plug to the red industrial socket

DE // Stecken Sie den Netzstecker in die rote Industriesteckdose

PL // Podłącz wtyczkę zasilania do czerwonego gniazda przemysłowego



## 02

### Start configuration

DE // Konfiguration starten

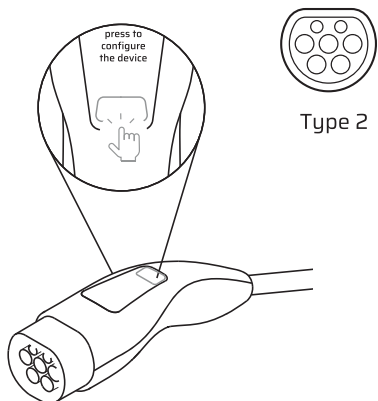
PL // Rozpocznij konfigurację



[short press to begin]

DE // [kurz drücken, um zu beginnen]

PL // [naciśnij krótko, aby rozpocząć]



## 03

### Set language

DE // Sprache einstellen

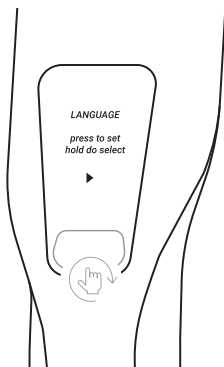
PL // Ustaw język



[short press to switch]

DE // [kurz drücken zum Umschalten]

PL // [naciśnij krótko, aby przełączyć]



# Choose language

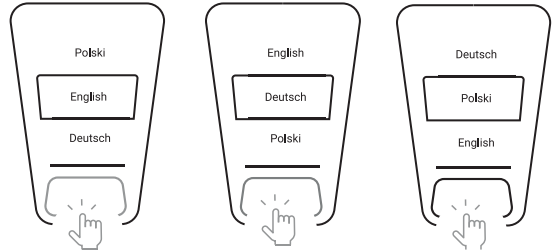
DE // Sprache wählen

PL // Wybierz język



DE // [zum Einstellen drücken und halten]

PL // [naciśnij i przytrzymaj, aby ustawić]



## REGULAR USE

# 01

## Perform step 01 from FIRST USE

DE // Schritt 01 von FIRST USE ausführen

PL // Wykonaj krok 01 z FIRST USE



Type 2

# 02

## Unlock the device

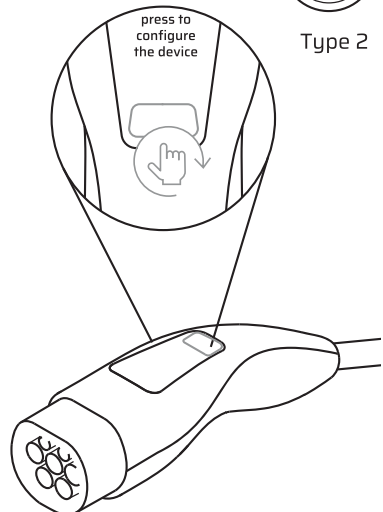
DE // Entsperren des Geräts

PL // Odblokuj urządzenie



DE // [zum Entsperren gedrückt halten]

PL // [naciśnij i przytrzymaj, aby odblokować]





# 03

## Set power

DE // Leistung einstellen

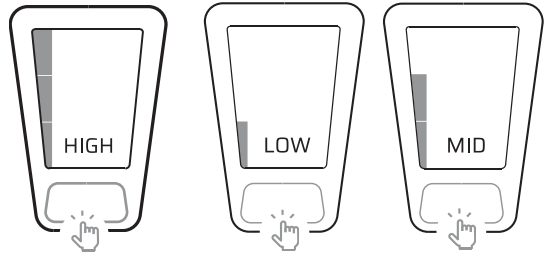
PL // Ustaw moc



[short press to switch]

DE // [kurz drücken zum Umschalten]

PL // [naciśnij krótko, aby przełączyć]



# 04

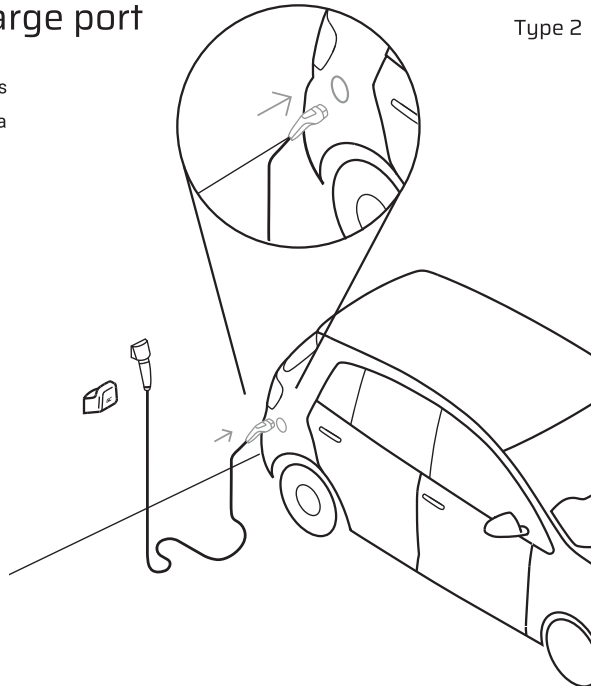
## Connect the Type 2 connector to the vehicle's charge port

DE // Verbinden Sie den Typ-2-Stecker mit dem Ladeanschluss des Fahrzeugs

PL // Podłącz złącze Type 2 do gniazda ładowania w pojeździe



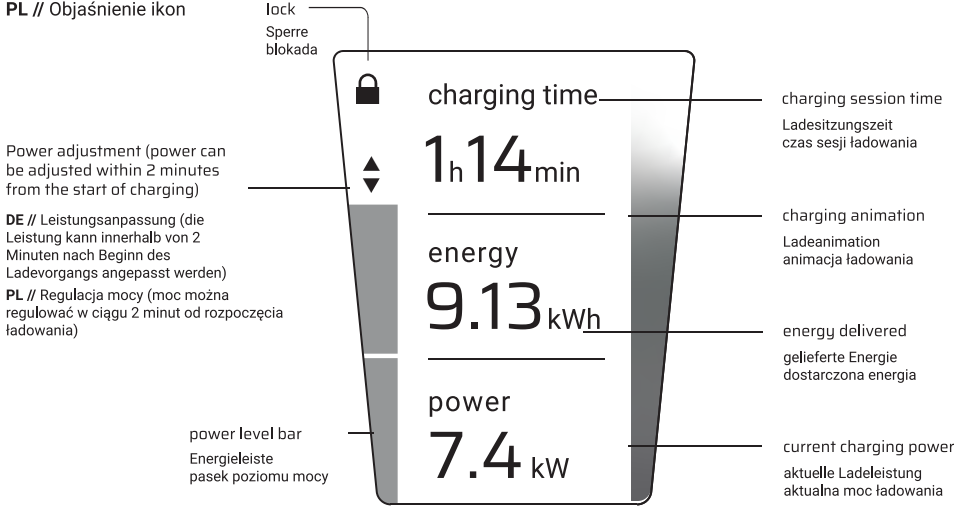
Type 2



# Description of icons

DE // Beschreibung der Icons

PL // Objasnienie ikon



# 05

## Stop charging and disconnect the device

DE // Laden stoppen und das Gerät abtrennen

PL // Zakończ ładowanie i odłącz urządzenie



[press and hold to stop and release]

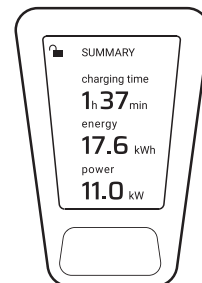
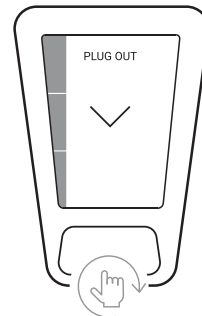
DE // [drücken und halten zum stoppen und loslassen]

PL // [naciśnij i przytrzymaj, aby zatrzymać i zwolnić]

Summary of the session  
will be displayed

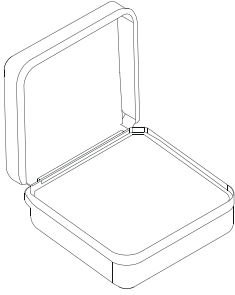
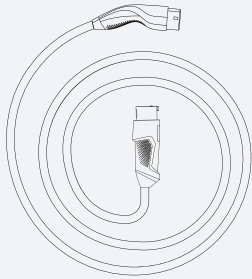
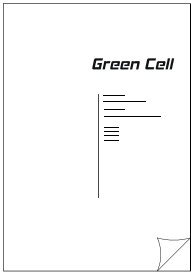
DE // Zusammenfassung der Sitzung wird angezeigt

PL // Na ekranie wyświetli się podsumowanie sesji



# EN/ USER GUIDE

## WHAT'S IN THE BOX

HARD EVA PROTECTIVE CASE	HABU SE	USER GUIDE AND GENERAL WARRANTY CONDITIONS
		

## SAFETY RULES

Caution is required while using and disposing of the device. Incorrect usage and not following the guidelines below may pose a threat to life or health and property.

**Note:** It is required that the power supply network to which Habu SE is connected be equipped with an upstream protection device: circuit breaker 20 A.

### /General precautions

- Carefully read all of the following precautions before using the device.
- The device is intended for use only with electric vehicles with a Type 2 connector.
- The power rating of the device must match that of the power supply network.
- Make sure that the input voltage, frequency and other parameters of the device comply with specification of your vehicle before the device is powered on.
- Use and store the device in temperature -25 °C to 45 °C (-13 °F to 113 °F).
- Do not expose the device to extreme temperatures, direct sunlight and fire. If the device is exposed to strong sunlight or heat for a long period of time, its temperature may exceed the permitted operating range.
- Protect the device from moisture, liquids, excessive dust and fumes.
- Keep the device away from flammable materials and gases or explosive materials.
- Store the device in a dry place only.
- Always keep the plug and the connector completely dry and clean.
- Do not put any objects or parts of your body into the device plug or connector.
- Do not handle the device with wet hands.
- Do not use extension cords.
- Do not use adapters.
- Do not use a power supply network outlet that is worn out or damaged.
- It is recommended that the electrical installation you use for charging your EV is inspected by an electrician.

- Keep the device away from children, unauthorized persons and animals.
- Persons with reduced capabilities or lack of experience and knowledge must be supervised or previously instructed before using this device.
- Use the device in accordance with general safety rules and safety requirements for working with electrical equipment applicable to a given country or region.
- Make sure you know what to do in case of accidents involving electricity and what to do in case of fire.
- Use the device in accordance with local requirements and limitations.

## /Operating precautions

- Check for any damage to the packaging and the device that may have occurred during shipping. Do not use the device if you notice any damage to it. In such case, contact the manufacturer's warranty service.
- Do not use any sharp objects to open the packaging. This may damage the device.
- Do not leave the packaging or its components near children. The packaging components in the hands of children may lead to choking.
- Before charging, make sure that the device is not damaged and its plug and connector are dry and clean.
- Connect the device only to a correctly installed and properly grounded power supply network.
- Never open the device housing. Touching live parts may be lethal.
- To avoid exposure to electric shocks, never unplug the connecting plug while it is under load. Stop the charging process in the vehicle first before disconnecting the plug.
- Never use the device when the cable is tangled or coiled. This may lead to overheating. If this happens, do not touch the device parts with your bare hands.
- Do not use the device if it is visibly damaged or suspected of being damaged, or if it indicates any critical malfunction.
- The device shall not be used if it fails to operate correctly in accordance with the instructions. In such case, seek advice from the manufacturer, responsible vendor or an electrician.
- If you discover damage to the device during operation, stop the charging process in the vehicle first. Then, unplug it from the power supply network.
- If the device is damaged, it can be repaired only by the manufacturer.
- Unauthorized modification or interference with the construction, electronics or software of the device is prohibited.
- Failure to comply with any of the above precautions will void the warranty and may result in damage to the device, the electrical system or the vehicle.
- Improper use of the device by not following any of the above precautions may result in fire, and in extreme cases, may lead to loss of health or life as a result of electric shock.
- The manufacturer is not responsible for property damage, loss of health or life in case of failure to comply with any of the above precautions.

At the end of its useful life, do not dispose of this product with your normal household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take it to a designated collection point.

## REGULATORY INFORMATION

Hereby, CSG S.A. declares that equipment type EVGC01SE is in compliance with Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://greencell.global/>.

## RoHS Compliance

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.


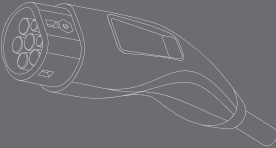
REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006) is the EU chemical substances regulatory framework. CSG S.A. complies with all requirements of the regulation and we are committed to providing our customers with information about the presence of REACH Substances of Very High Concern (SVHCs).



The WEEE symbol means that according to local laws and regulations your product and its battery(ies) should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities for safe disposal or recycling. The separate collection and recycling of your product, its electrical accessories, and its battery will help conserve natural resources, protect human health, and help the environment.

## DEVICE DESCRIPTION

In Habu SE, all the electronics is integrated in the plug and in the connector.

<p><b>CEE PLUG 16 A 5P (FUNCTION BOX)</b></p> 	<p>Monitors correctness of power supply network parameters (V, A)</p>
<p><b>VEHICLE TYPE 2 CONNECTOR (CONTROL PILOT)</b></p> 	<p>Contains sensors that measure voltage, current and leakage current</p> <p>Displays charging parameters</p> <p>Enables selecting charging power</p>

# FUNCTIONS

NAME	DESCRIPTION
<b>LCD DISPLAY</b>	Displays current operating status, charging parameters, options in the menu
<b>CURRENT AND VOLTAGE SENSOR</b>	Measures current and voltage to control correctness of the charging process
<b>ENERGY METER</b>	Measures energy consumed by the vehicle, which is displayed on the screen
<b>QUIESCENT CURRENT SENSOR</b>	Measures leakage current and protects you and your vehicle
<b>UNDERVOLTAGE AND OVERVOLTAGE PROTECTION</b>	If the power supply network voltage is too high or too low, the device will not start the charging process or interrupts it until the voltage is within the allowable range
<b>POWER REGULATION</b>	Allows for adjusting the charging power at 3 levels
<b>HAPTIC FEEDBACK</b>	Soft vibrations deliver the feeling of immediate response every time you press the button, plug the device in for charging or if an error occurs

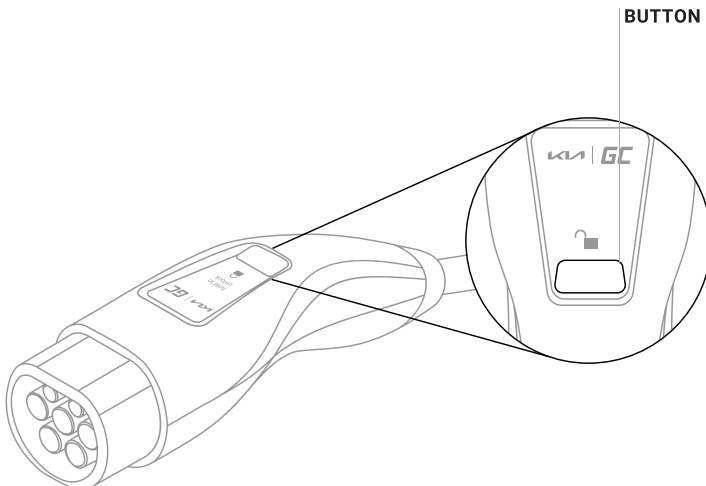
## OPERATING INSTRUCTIONS

The device is operated with the use of button placed in the Type 2 connector.

**Note:** Each time you press the button, the shaker activates so you feel vibrations. The shaker turns on also if you plug the device in to the car or in case of errors.

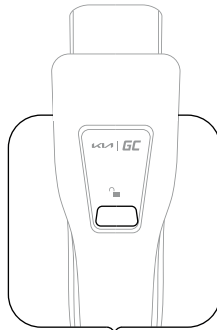
### /Button operation

**Note:** First, connect your device to a power supply network.





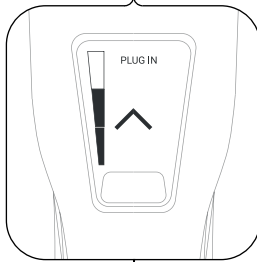
**ACTION:**  
Long press  
and release



**RESULT:**  
- Charging port is unlocked



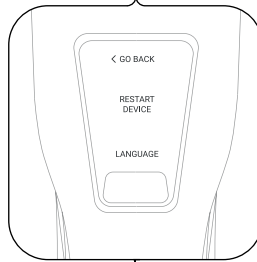
**ACTION:**  
Plug the device into  
the charging port



**RESULT:**  
Charging process  
is started



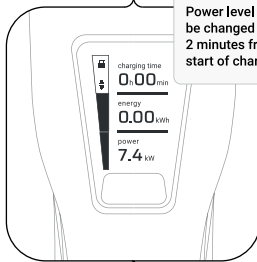
**ACTION:**  
Press and hold  
the button for at  
least 4 s



**RESULT:**  
Options of the  
menu are  
displayed



**ACTION:**  
Short press to  
change charging  
power



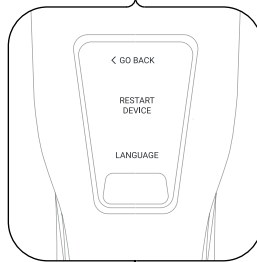
**NOTE:**  
Power level can  
be changed within  
2 minutes from the  
start of charging.



**RESULT:**  
Charging power  
is changed



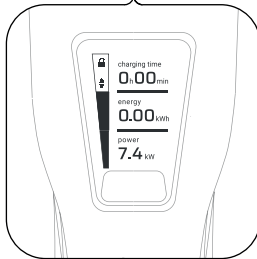
**ACTION:**  
Short press to switch  
between options



**ACTION:**  
Long press to  
confirm your  
selection



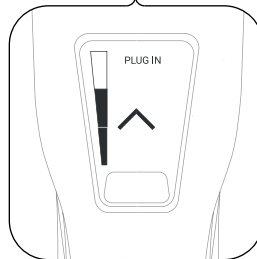
**ACTION:**  
Long press to  
unlock port /  
stop charging



**RESULT:**  
Charging process  
is stopped



**ACTION:**  
Choose option  
< GO BACK and  
long press



**RESULT:**  
Start screen  
is displayed

## /Menu options

**Note:** If you want to go to the menu, your device must be unplugged from the vehicle.

OPTION	FUNCTION
LANGUAGE	You can select a language
DEVICE INFO	Displays information about product name, serial number and current firmware version
< GO BACK	You are redirected from the menu to the start screen
RESTART DEVICE	The device is turned off and then on
FACTORY RESET	Restores the factory settings (then you must configure the device again)
STATISTICS	You can display up to 20 last charging sessions in the menu
STATISTICS CLEARING	You can clear the collected statistics here
DEVICE SETTINGS	You can turn the following features on/off here: LED light, haptic feedback and lock screen
SAFETY SETTINGS	You can disable the safety mode here

## INSTRUCTIONS OF USE

### /Charging

**Note:** Before using the device for the first time, you must configure it. Follow instructions displayed on the device screen.

**Note:** The device performs a self-test upon connection to a power supply network and before each charging session, based on which it determines the correct operation of the leakage current sensor.

To start charging your EV:

1. Park your vehicle near a power supply network outlet.
2. Check if the device and its parts are clean, dry and not damaged.
3. Make sure that the cable is fully uncoiled and there are no loops.
4. Connect the device to the power supply network. The LED will light up and the LCD display will turn on.  
**Note:** Each time you connect the device to the power supply network, a self-test is performed. An error code is displayed only if something goes wrong.
5. Press and hold the button to unlock the device.

**Note:** In accordance with EN 17186:2019, graphical indication of the compatibility of vehicles and charging infrastructure is mandatory for commercial use. Look for the labeling on the vehicle charging port flap that matches the labeling (C) on the connector of this device.

6. Plug the device Type 2 connector into the vehicle charging port. Shortly, charging parameters will be displayed.
7. Now you can adjust the charging power at 3 levels by short pressing button. Each time you press the button, power value goes up (or down) which is indicated by the bars on the left side of the display.  
**Note:** You can modify the charging power during a charging session within 2 minutes from the start of charging.



8. When the charging is completed, or when you want to stop charging your EV, long press the button to unlock the vehicle charging port and unplug the device.  
**Note:** In some vehicles, you must unlock the charging port inside the car first, then you can unplug the device.  
**Note:** If charging is interrupted while the connector is plugged in, you must remove the connector and plug it in again.
9. Once the vehicle is fully charged, or after the device is unplugged, charging session summary is displayed. The summary includes information about charging time, consumed energy and average charging power.  
**Note:** Up to last 20 charging sessions is also displayed in the menu if you plug the device in to a fully charged vehicle.
10. Disconnect the device from the power supply network.
11. Put on protective caps on the connector and the plug.  
**Note:** The device is intended for outdoor use (minimum IP55). This protection grade applies to the plug (function box). The protection grade of the connector (control pilot) is IP67. When not in use, protect especially the ends of the connector and the plug from water, dust and other harmful substances by using the protective caps.

## /Maintenance and cleaning

Follow these instructions to keep your device clean and safe:

- Before cleaning, unplug the device from power supply network.
- Clean only the outside of the device.
- Use slightly moist or antistatic cloth.
- Do not use any detergents or chemicals to clean the device.
- Always keep the connector and the plug dry and clean. If they are wet, let them dry completely before use.
- When the device is not plugged in, always put on the protective caps.
- Store the device in a dry place, most preferably in the provided case.

## TROUBLESHOOTING

ERROR (CODE)	WHAT HAPPENED	WHAT TO DO
Leakage current too high (01)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vehicle failure</li> <li>- Device failure</li> <li>- Damaged charging cable</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the device.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If after 3 attempts the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
CPU error (02)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Device failure</li> <li>- Damaged charging cable</li> <li>- Damaged plug</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the charging cable and the plug.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If after 3 attempts the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>

<p>Charging current too high (03)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Device failure</li> <li>- Damaged charging cable</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the charging cable, the device connector and the plug.</li> <li>3. If there is no sign of a short circuit, connect the device to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
<p>Control pilot signal failure (04)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vehicle failure</li> <li>- Type 2 connector failure</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the device Type 2 connector.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
<p>Temperature too high (05)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperature in the CEE plug is above 85 °C (185 °F) during charging</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The device will resume charging once the temperature in the plug drops below 80 °C (176 °F).</li> </ol>
<p>Unknown error (06)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Device failure</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the charging cable, the device connector and the plug.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
<p>Incorrect mains voltage (07)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Too small cross-section of supply cables in the electrical installation</li> <li>- Power supply network failure</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. After a while, connect the device again (the failure may be temporary).</li> <li>3. If the error still occurs, contact an electrician.</li> </ol>

Relays error (08)	- Device failure	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the charging cable and the plug.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If after 3 attempts the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
Incorrect socket wiring (09)	- Incorrectly connected wiring in the power outlet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Contact an electrician to have the wiring in the power outlet inspected. For the electrician: The fault may occur in a 1-phase installation. Check that the L1 and N wires are not reversed.</li> <li>3. If the installation has been modified by an electrician, connect the device to the power supply network again.</li> <li>4. If the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global.</li> </ol>
No response after connecting to the power supply network/black screen	- Device error	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the device from the vehicle and the power supply network.</li> <li>2. Carefully check for mechanical damage to the charging cable, the device connector and the plug.</li> <li>3. If the device is not damaged, connect it to the power supply network and the vehicle again.</li> <li>4. If the error still occurs, contact the manufacturer's customer support: support@greencell.global</li> </ol>

## SPECIFICATION

NAME	MODEL
Habu SE	EVGC01SE
ELECTRICAL DATA	
Voltage	400 V~, 3P
Rated current	16 A

Rated frequency	50/60 Hz
Total power	11 kW (3-stage regulation)
Protection grade	Connector (control pilot): IP67 Plug (function box): IP55 Entire device: IP55
Overvoltage category	II
Rated residual operating current	20 mA, DC 6 mA
Residual non-operating current	10 mA, DC 3 mA
Residual current circuit breaker	Built-In RCD Type A with DC protection
Earthing/grounding system	TN-S, TN-C-S, TT, IT
<b>PHYSICAL PROPERTIES</b>	
Cable length	7 m
Weight	3.15 kg (6.9 lb)
Dimensions (box)	360 x 360 x 140 mm (14.2 x 14.2 x 5.5 in)
<b>ENVIRONMENTAL CONDITIONS</b>	
Operating temperature	-25 °C to +45 °C (-13 °F to +113 °F)
Storage and transportation temperature	-40 °C to +85 °C (-40 °F to +185 °F)
Altitude	< 2000 m
Humidity	< 75%, non-condensing
<b>STANDARDS</b>	
Conformity with	IEC 62196, IEC 62752, IEC 60309, EN 62752:2016/ A1:2020
Input	CEE 16A 5P (IEC 60309)
Output (vehicle connector)	Type 2 (IEC 62196)
EV charging mode	Mode 2
IC-CPD type	LLLNE
EMC classification	Environment B

**Note:** According to the standard, the measured cable length includes the parts inside the connector and the plug housing. The length may vary by a maximum of  $\pm 5$  cm depending on the batch.

## /Charging levels

The device allows you to adjust the current at 3 levels. See the table to check energy consumption for each configuration.

SUPPLY	LOW	MID	HIGH
3-PHASE	6 A (3.6 kW)	10.6 A (7.2 kW)	16 A (11 kW)
2-PHASE	6 A (2.4 kW)	10.6 A (4.8 kW)	16 A (7.2 kW)

**Note:** For maximum safety, the device detects when a vehicle is being charged with 1 phase and then turns into a special mode that limits charging power.

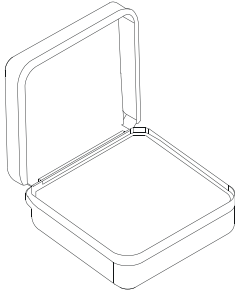
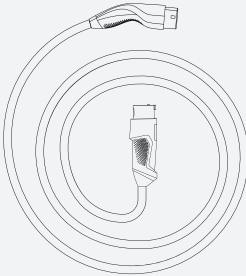
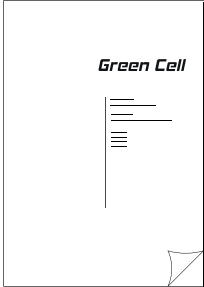
SUPPLY	LOW	MID	HIGH
1-PHASE	6 A (~1.2 kW)	10.6 A (~2.4 kW)	16 A (~3.6 kW)
1-PHASE (safety mode*) * It can be disabled in the settings.	6 A (~1.2 kW) (after 2 hours)	10 A (~2.2 kW)	13 A (~3.1 kW)

## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

1. CSG S.A., with its seat in Cracow (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), hereinafter referred to as the Guarantor, guarantees proper and failure-free operation of the product throughout the warranty period.
2. The warranty period shall last for 24 months and is calculated from the date of delivering the product to the Purchaser.
3. Territorial scope of warranty protection covers the European Union, countries of the European Economic Area, the United Kingdom, Russia, Ukraine, Turkey and Albania.
4. The warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the Purchaser resulting from the implied warranty for defects.
5. In order to benefit from the warranty, contact the seller via e-mail: support@greencell.global. The handling of the complaint will be accelerated by a completed complaint form available at: greencell.global.
6. The Guarantor will inform the Purchaser about the method of processing the warranty complaint (i.e., acceptance or refusal of acceptance) within 14 days from the receipt of the product. In case the Guarantor acknowledges the validity of the complaint, the defect of the product will be removed by the Guarantor or the defective product will be replaced with one without defects within 14 days from the date of informing the Purchaser of the validity of the complaint. The Guarantor decides how the complaint will be handled, taking into account the Purchaser's request in the complaint form, if possible. If removal of defects due to the degree of difficulty requires a large amount of work or additional measures, this period may be extended, but the Guarantor will make every effort to repair the product as soon as possible.
7. In the case of acknowledging the validity of the complaint, the Guarantor covers the cost of delivery of the defective product to the Guarantor service and the cost of delivery of the repaired or replaced product to the Purchaser.
8. The Guarantor's liability covers only defects resulting from causes inherent in the product.
9. The warranty does not cover a product:
  - with broken warranty seal;
  - damaged by external factors (damage caused by lightning, surges in low voltage installation and power supply network, flooding, fire, intentional mechanical and thermal damage, etc.);
  - damaged due to improper use or use inconsistent with the manual;
  - damaged due to improper connection of other devices;
  - with traces of unauthorized repairs, unauthorized modifications or design changes.

# DE/ BENUTZERHANDBUCH

## WAS BEFINDET SICH IN DER BOX

HARTES EVA-EZUI	HABU SE	BENUTZERHANDBUCH UND ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN
		

## SICHERHEITSREGELN

Bei Verwendung und Entsorgung des Gerätes seien Sie vorsichtig. Unsachgemäße Verwendung und Nichtbefolgung der untenstehenden Hinweise können Leben und Gesundheit gefährden und zu Sachschäden führen.

Hinweis: Das Stromversorgungsnetz, an das Habu SE angeschlossen ist, muss mit einer vorgeschalteten Schutzvorrichtung ausgestattet sein: Schutzschalter 20 A.

### /Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- Bevor Sie beginnen, das Gerät zu verwenden, lesen Sie alle folgenden Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig durch.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit Elektrofahrzeugen (EV), mit Anschluss IEC Typ 2 bestimmt.
- Die Nennleistung des Gerätes muss der Leistung des Stromnetzes entsprechen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass Eingangsspannung, Frequenz und sonstige Parameter des Gerätes den Fahrzeugspezifikationen entsprechen.
- Verwenden und bewahren Sie das Gerät bei Temperaturen von -25 °C bis 45 °C auf.
- Setzen Sie das Gerät der Wirkung extremer Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuer aus. Falls das Gerät längere Zeit starker Sonneneinstrahlung oder Hitze ausgesetzt wird, kann seine Temperatur den zulässigen Betriebsbereich überschreiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Flüssigkeiten, übermäßigem Staub und Dämpfen.
- Bewahren Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien und Gasen sowie Sprengstoffen auf.
- Lagern Sie das Gerät ausschließlich an einem trockenen Ort.
- Halten Sie den Stecker und Anschluss des Gerätes immer völlig trocken und sauber.
- In den Stecker oder Anschluss des Gerätes dürfen keine Gegenstände und Körperteile eingeschoben werden.

- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie keine Adapter.
- Verwenden Sie keine abgenutzten oder beschädigten Netzsteckdosen. Es kann zu schwere Körperverletzungen oder Brand verursachen.
- Es wird empfohlen, die Elektroinstallation zum Laden des Elektrofahrzeugs (EV) vor der Nutzung von einem Elektriker überprüfen zu lassen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern, Unbefugten und Tieren fern.
- Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen müssen bei Verwendung dieses Geräts beaufsichtigt oder vorher eingewiesen werden.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß allgemeinen Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsanforderungen, die sich auf Umgang mit Elektrogeräten beziehen, in einem bestimmten Land bzw. einer bestimmten Region.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihnen bekannt ist, was im Falle von Unfällen, die mit der Elektrizität zusammenhängen, sowie bei Brandfällen, zu tun ist.
- Verwenden Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften und Beschränkungen.

### **/Vorsichtsmaßnahmen bei der Bedienung**

- Prüfen Sie die Verpackung und das Gerät auf mögliche Transportschäden. Wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen lassen, verwenden Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich dann an den Garantieservice des Herstellers.
- Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Gegenstände. Sie können das Gerät beschädigen.
- Verpackung oder Teile davon dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Beim Verschlucken könnten sie daran ersticken.
- Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass das Gerät unbeschädigt ist, sein Stecker und Anschluss trocken und sauber sind.
- Schließen Sie das Gerät nur an ein korrekt installiertes und ordnungsgemäß geerdetes Stromnetz an.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Das Berühren spannungsführender Teile kann tödlich sein.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, ziehen Sie niemals den Stecker ab, wenn das Gerät unter Strom steht. Vor dem Ziehen des Steckers muss der Ladevorgang des Fahrzeugs unterbrochen werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel verschlungen oder eng zusammengewickelt ist – es kann eine Überhitzung verursachen. Falls es trotzdem zur Überhitzung kommt, berühren Sie die Teile nicht mit bloßen Händen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Beschädigung sichtbar ist oder es kann vermutet werden, dass es beschädigt sein könnte oder einen kritischen Fehler aufweist.
- Bei Feststellung während des Betriebs feststellen, dass das Gerät beschädigt ist, unterbrechen Sie den Ladevorgang des Fahrzeugs und trennen Sie dann das Gerät vom Stromversorgungsnetz.
- Beschädigtes Gerät darf nur vom Hersteller repariert werden.
- Selbstständige Änderungen oder Eingriffe in den Aufbau, die Elektronik oder die Software des Gerätes sind verboten.
- Nichtbefolgung der obigen Hinweise führt zum Erlöschen der Garantie und kann das Gerät, die Elektroinstallation oder das Fahrzeug beschädigen.
- Unsachgemäßer Gebrauch des Geräts durch Nichtbefolgung der oben genannten Vorsichtsmaßnahmen kann einen Brand verursachen und in extremen Fällen zu Gesundheitsschäden oder Lebensgefahr durch Stromschlag führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Sachund Gesundheitsschäden oder Verlust de Lebens, wenn eine der vorstehenden Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt wird.

Entsorgen Sie dieses Produkt nach Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit Hausmüll. Zur Sicherung ordnungsgemäßer Verarbeitung, Wiedergewinnung und Wiederverwertung geben Sie es an einer Sondersammelstelle ab.

# REGULATORISCHE INFORMATIONEN

Hiermit erklärt CSG S.A., dass das Gerät des Typs EVGC01SE mit den Richtlinien 2014/30/EU und 2014/35/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://greencell.global/>.

## RoHS-Konformität

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) und deren Änderungen.

REACH (Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe, EG Nr. 1907/2006)


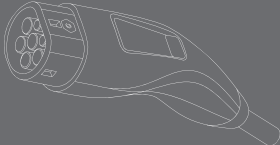
ist das EU-Regelwerk für chemische Stoffe. Die CSG S.A. erfüllt alle Anforderungen der Verordnung und verpflichtet sich, ihre Kunden über das Vorhandensein besonders besorgniserregender REACH-Stoffe (SVHCs) zu informieren.



Das WEEE-Symbol bedeutet, dass Ihr Produkt und seine Batterie(n) gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt sein Lebensende erreicht hat, bringen Sie es zur sicheren Entsorgung oder zum Recycling zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihres Produkts, seines elektrischen Zubehörs und seines Akkus tragen dazu bei, die natürlichen Ressourcen zu erhalten, die menschliche Gesundheit zu schützen und die Umwelt zu schonen.

# BESCHREIBUNG DES GERÄTS

Beim Habu SE ist die gesamte Elektronik in Stecker und Anschluss integriert.

<b>CEE-STECKER 16 A 5P (FUNKTIONSBOX)</b> 	Überwacht die Korrektheit der Parameter des Stromversorgungsnetzes (V, A)
	Beinhaltet Sensoren, die Spannung, Strom und Leckstrom messen
<b>FAHRZEUGSTECKER TYP 2 (STEUERGERÄT)</b> 	Zeigt Ladeparameter an
	Ermöglicht die Wahl der Ladeleistung



# FUNKTIONEN

FUNKTIONEN	BESCHREIBUNG
<b>LCD-DISPLAY</b>	Zeigt den aktuellen Betriebsstatus, Ladeparameter und Menüoptionen an
<b>STROM- UND SPANNUNGSSENSOR</b>	Misst Strom und Spannung zu Prüfung der Korrektheit des Ladevorgangs
<b>ENERGIEZÄHLER</b>	Misst den Energieverbrauch des Fahrzeugs und zeigt ihn auf dem Bildschirm
<b>LECKSTROMSENSOR</b>	Misst den Ableitstrom und schützt Sie und Ihr Fahrzeug
<b>UNTER UND ÜBERSPANNUNGSSCHUTZ</b>	Bei zu hoher oder zu niedriger Versorgungsspannung startet oder unterbricht das Gerät den Ladevorgang erst, wenn die Spannung im zulässigen Bereich liegt
<b>LEISTUNGSREGULIERUNG</b>	Ermöglicht, die Ladeleistung in 3 Stufen einzustellen
<b>HAPTISCHE RÜCKMELDUNG</b>	Sanfte Vibrationen vermitteln das Gefühl einer unmittelbaren Reaktion bei jedem Tastendruck, beim Einstecken des Geräts zum Aufladen oder im Fehlerfall

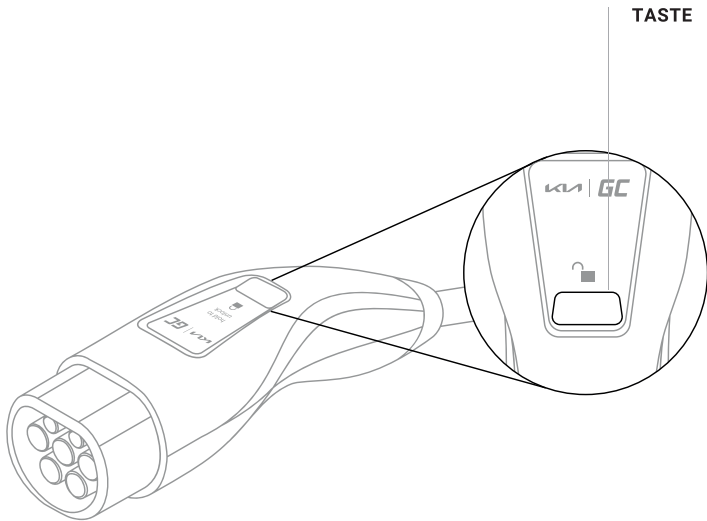
# BEDIENUNGSANLEITUNG

Das Gerät wird mit einem Taster bedient, der sich im Typ 2-Verbindungsstück befindet.

**Hinweis:** Jeder Tastendruck schaltet den Shaker ein, was als Vibration gefühlt wird. Der Shaker schaltet sich auch nach Anschluss des Geräts an das Auto oder bei Fehlern.

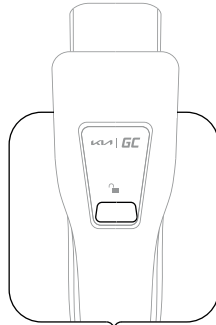
## /Tastenfunktionen

**Hinweis:** Schließen Sie das Gerät zunächst an die Netzsteckdose an.





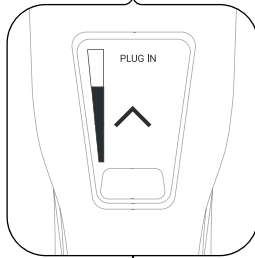
**AKTION:**  
Taste lang drücken und loslassen



**ERGEBNIS:**  
- Der Ladeanschluss wird entsperrt



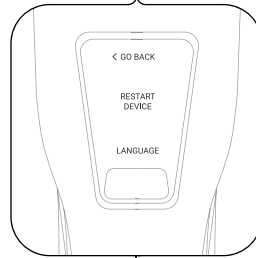
**AKTION:**  
Das Gerät mit dem Ladeanschluss verbinden



**ERGEBNIS:**  
Der Ladevorgang wird gestartet



**AKTION:**  
Taste mindestens 4 Sekunden lang gedrückt halten



**ERGEBNIS:**  
Die Menüoptionen werden angezeigt



**AKTION:**  
Kurz drücken, um die Ladeleistung zu ändern

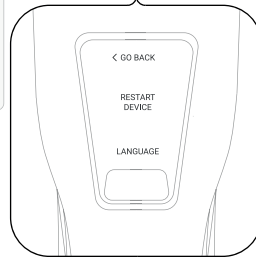


**ERGEBNIS:**  
Die Ladeleistung wird geändert

**HINWEIS:**  
Die Leistungsstufe kann innerhalb von 2 Minuten nach Beginn des Ladevorgangs geändert werden.



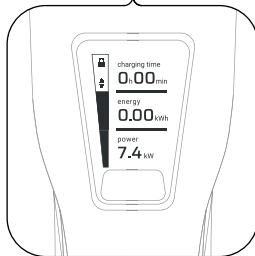
**AKTION:**  
Kurz drücken, um zwischen den Optionen zu wechseln



**AKTION:**  
Lange drücken, um die Auswahl zu bestätigen



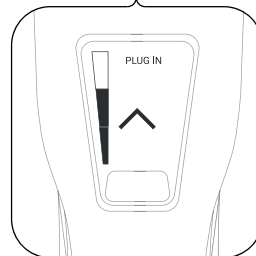
**AKTION:**  
Lange auf die Taste drücken, um den Ladeanschluss zu entsperren/den Ladevorgang zu stoppen



**ERGEBNIS:**  
Der Ladevorgang wird unterbrochen



**AKTION:**  
< ZURÜCK wählen und lange auf die Taste drücken



**ERGEBNIS:**  
Der Startbildschirm wird angezeigt

## /Menüoptionen

**Hinweis:** Wenn Sie das Menü aufrufen möchten, muss das Gerät vom Fahrzeug getrennt werden.

OPTION	FUNKTION
<b>SPRACHE</b>	Die Sprache kann gewählt werden
<b>INFORMATIONEN ZUM GERÄT</b>	Es werden Infos zum Produktnamen, der Seriennummer und aktueller Firmware-Version angezeigt
<b>&lt; ZURÜCK</b>	Leitet vom Menü zum Startbildschirm
<b>GERÄT NEUSTARTEN</b>	Das Gerät wird aus- und erneut eingeschaltet
<b>WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN</b>	Stellt die Werkeinstellungen wieder her (danach muss das Gerät neu konfiguriert werden)
<b>STATISTIK</b>	Bis zu 20 letzte Ladevorgänge können Sie im Menü anzeigen
<b>LÖSCHEN DER STATISTIKEN</b>	Hier können Sie die gesammelten Statistiken löschen
<b>GERÄTEEINSTELLUNGEN</b>	Hier können Sie die folgenden Funktionen ein- und ausschalten: LED-Taschenlampe, haptisches Feedback und Sperrbildschirm
<b>SICHERHEITSEINSTELLUNGEN</b>	Hier können Sie den Sicherheitsmodus deaktivieren

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### /Laden

**Hinweis:** Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, muss es konfiguriert werden. Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Gerätebildschirm angezeigt werden.

**Hinweis:** Das Gerät führt beim Anschluss an das Stromversorgungsnetz und vor jedem Ladevorgang einen Selbsttest durch, anhand dessen es die korrekte Funktion des Ableitstromsensors feststellt.

Um das Laden eines Elektrofahrzeugs zu starten:

1. Parken Sie Ihr Fahrzeug in der Nähe der Steckdose des Stromnetzes.
2. Prüfen Sie, ob das Gerät und seine Teile sauber, trocken und unbeschädigt sind.

3. Stellen Sie sicher, dass das Kabel vollständig abgerollt ist und keine Schlaufen vorhanden sind.
4. Schließen Sie das Gerät an das Stromversorgungsnetz an. Die LED leuchtet auf und das LCD-Display schaltet sich ein.  
**Hinweis:** Jedes Mal, wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wird, führt es einen Selbsttest durch. Der Fehlercode wird nur dann angezeigt, wenn etwas nicht korrekt ist.
5. Drücken Sie die Taste und halten Sie sie gedrückt, um das Gerät zu entsperren.

**Hinweis:** Gemäß EN 17186:2019 ist die grafische Kennzeichnung der Kompatibilität von Fahrzeugen und Ladeinfrastruktur für die gewerbliche Nutzung vorgeschrieben. Achten Sie auf die Kennzeichnung auf der Klappe des Fahrzeugladeanschlusses, die mit der Kennzeichnung (Ⓢ) auf dem Anschluss dieses Geräts übereinstimmt.

6. Verbinden Sie den Stecker Typ 2 des Geräts mit dem Ladeanschluss des Fahrzeugs. Nach einer Weile zeigt das Display die Ladeparameter an.
7. Jetzt kann man durch kurzes Drücken der Taste die Ladeleistung 3-stufig regulieren. Bei jedem Drücken der Taste wird der Leistungswert erhöht (oder verringert), was durch die Balken links auf dem Display angezeigt wird.  
**Hinweis:** Die Leistungsstufe kann innerhalb von 2 Minuten nach Beginn des Ladevorgangs geändert werden.
8. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist oder das Aufladen des Elektrofahrzeugs (EV) beendet werden soll, drücken Sie lange auf die Taste, um den Ladeanschluss des Fahrzeugs zu entsperren und das Gerät zu trennen.  
**Hinweis:** Bei einigen Fahrzeugen muss man zuerst den Ladeanschluss im Innenraum des Autos entsperren, dann erst kann das Gerät getrennt werden.  
**Hinweis:** Wenn der Ladevorgang unterbrochen wird, während der Stecker eingesteckt ist, muss man den Stecker ziehen und wieder anschließen.
9. Nach vollständiger Aufladung des Fahrzeugs oder Trennung des Geräts wird eine Zusammenfassung des Ladevorgangs angezeigt.  
Diese Zusammenfassung gibt Auskunft über Ladezeit, verbrauchte Energie und durchschnittliche Ladeleistung.  
**Hinweis:** Im Menü werden auch die letzten 20 Ladevorgänge angezeigt, wenn Sie das Gerät an ein voll aufgeladenes Fahrzeug anschließen.
10. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
11. Setzen Sie die Schutzkappen auf den Stecker und den Anschluss auf.  
**Hinweis:** Das Gerät ist für die Verwendung im Freien vorgesehen (mindestens IP55). Diese Schutzart gilt für den Stecker (Funktionsbox). Der Schutzgrad des Steckers (Steuergerät) ist IP67. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schützen Sie insbesondere die Enden des Steckers und den Stecker mit den Schutzkappen vor Wasser, Staub und anderen schädlichen Substanzen.

## /Wartung und Reinigung

Beachten Sie die folgenden Tipps, um das Gerät sauber und sicher zu halten:

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Reinigen Sie nur die Außenseite des Gerätes.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine Detergenzien oder chemische Stoffe.
- Sowohl Stecker als auch Anschluss sollten immer trocken und sauber bleiben. Falls sie nass sind, lassen Sie sie vor dem Gebrauch vollständig trocknen.

- Verwenden Sie immer Schutzkappen, wenn das Gerät nicht an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, vorzugsweise in dem beiliegenden Etui.

## FEHLERBEHEBUNG

FEHLER (CODE)	WAS IST PASSIERT	WAS IST ZU TUN
Leckstrom zu hoch (01)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Störung des Fahrzeugs</li> <li>- Gerätestörung</li> <li>- Beschädigung des Ladekabels</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie genau, ob das Gerät keine mechanischen Beschädigungen aufweist.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es erneut an das Stromnetz und an das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler nach 3 Versuchen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>
Der zweite Prozessorfehler antwortet nicht (02)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerätestörung</li> <li>- Beschädigung des Ladekabels</li> <li>- Beschädigung des Steckers</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob das Ladekabel und der Gerätestecker mechanisch beschädigt sind.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es erneut an das Stromnetz und das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler nach 3 Versuchen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>
Ladestrom zu hoch (03)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerätestörung</li> <li>- Beschädigung des Ladekabels</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom an das Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob das Ladekabel sowie der Anschluss und Stecker des Gerätes mechanisch beschädigt sind.</li> <li>3. Wenn keine Spuren des Kurzschlusses erkennbar sind, schließen Sie das Gerät erneut an das Stromnetz und an das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>

<p>Control Pilot Signalfehler (04)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Störung des Fahrzeugs</li> <li>- Stecker Typ 2 beschädigt</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob Stecker Typ 2 mechanisch beschädigt ist.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es wieder an das Stromnetz und das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: <a href="mailto:support@greencell.global">support@greencell.global</a>.</li> </ol>
<p>Temperatur zu hoch (05)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Die Temperatur im CEE-Stecker liegt während des Ladevorgangs über 85 °C</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Gerät setzt den Ladevorgang fort, sobald die Temperatur im Stecker unter 80 °C sinkt.</li> </ol>
<p>Unbekannter Fehler (06)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Gerätestörung</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob das Ladekabel sowie der Anschluss und Stecker des Gerätes mechanisch beschädigt sind.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es wieder an das Stromnetz und das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: <a href="mailto:support@greencell.global">support@greencell.global</a>.</li> </ol>
<p>Falsche Netzspannung (07)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Der Querschnitt der Versorgungsleitungen in der Elektroinstallation ist zu klein</li> <li>- Netzausfall</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Nach einer Weile schließen Sie das Gerät erneut an (es kann ein vorübergehender Ausfall sein).</li> <li>3. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker.</li> </ol>

Fehler der Relais (08)	- Gerätестörung	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob das Ladekabel und der Gerätestecker mechanisch beschädigt sind.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es erneut an das Stromnetz und das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler nach 3 Versuchen weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>
Falsche Verdrahtung der Steckdose (09)	- Falsch angeschlossene Verdrahtung in der Steckdose	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromversorgungsnetz.</li> <li>2. Wenden Sie sich an einen Elektriker, um die Verkabelung in der Steckdose überprüfen zu lassen. Für den Elektriker: Der Fehler kann in einer 1-Phasen-Installation auftreten. Prüfen Sie, dass die Drähte L1 und N nicht vertauscht sind.</li> <li>3. Wenn die Installation von einem Elektriker geändert wurde, schließen Sie das Gerät erneut an das Stromnetz an.</li> <li>4. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>
Keine Reaktion bei Stromanschluss /schwarzer Bildschirm	- Gerätестörung	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trennen Sie das Gerät vom Fahrzeug und vom Stromnetz.</li> <li>2. Prüfen Sie sorgfältig, ob das Ladekabel sowie der Anschluss und Stecker des Gerätes mechanisch beschädigt sind.</li> <li>3. Wenn das Gerät nicht beschädigt ist, schließen Sie es wieder an das Stromnetz und das Fahrzeug an.</li> <li>4. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: support@greencell.global.</li> </ol>

## SPEZIFIKATION

BEZEICHNUNG	MODELL
Habu SE	EVGC01SE
ELEKTRISCHE DATEN	
Spannung	400 V~, 3P
Nennstrom	16 A
Nennfrequenz	50/60 Hz



Gesamtleistung	11 kW (3-stufige Einstellung)
Schutzart	Stecker (Steuerpilot): IP67 Stecker (Funktionsbox): IP55 Gesamtes Gerät: IP55
Überspannungskategorie	II
Nenn-Restbetriebsstrom	20 mA, DC 6 mA
Rest-Nicht-Betriebsstrom	10 mA, DC 3 mA
Fehlerstromschutzschalter	Eingebauter FI-Schalter Typ A mit Gleichstromschutz
Erdungssystem	TN-S, TN-C-S, TT, IT
PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Kabellänge	7 m
Gewich	3,15 kg
Maße (Etui)	360 x 360 x 140 mm
UMWELTBEDINGUNGEN	
Betriebstemperatur	-25 °C bis +45 °C
Lager- und Transporttemperatur	-40 °C bis +85 °C
Höhe über dem Meeresspiegel	< 2000 m
Luftfeuchtigkeit	< 75 %, ohne Kondensation
NORMEN	
Konformität mit	IEC 62196, IEC 62752, IEC 60309, EN 62752:2016/ A1:2020
Eingang	CEE 16 A 5P (IEC 60309)
Ausgang (Fahrzeugstecker)	Typ 2 (IEC 62196)
EV-Lademodus	Modus 2
Typ IC-CPD	LLLNE
Klassifizierung EMC	Environment B

**Hinweis:** Gemäß der Norm umfasst die gemessene Kabellänge die Teile im Inneren des Steckers und des Steckergehäuses. Die Länge kann je nach Charge um maximal  $\pm 5$  cm abweichen.

## /Ladestufen

Das Gerät hat eine 3-stufige Stromeinstellung. Tabelle zeigt Stromverbrauch für jede Konfiguration.

STROMVERSORGUNG	NIEDRIG	MITTE	HOCH
<b>3-PHASIG</b>	6 A (3,6 kW)	10,6 A (7,2 kW)	16 A (11 kW)
<b>2-PHASIG</b>	6 A (2,4 kW)	10,6 A (4,8 kW)	16 A (7,2 kW)

**Hinweis:** Um maximale Sicherheit zu gewährleisten, erkennt das Gerät, wenn ein Fahrzeug einphasig geladen wird, und schaltet dann in einen speziellen Modus, der die Ladeleistung begrenzt (Balken auf dem Display, die normalerweise grün sind, werden gelb).

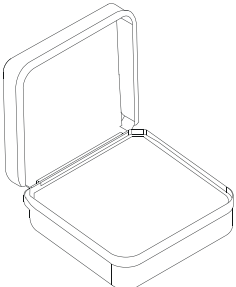
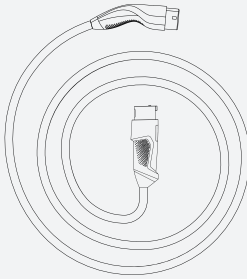
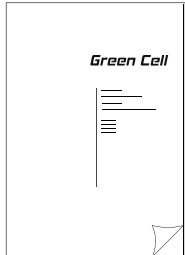
<b>STROMVERSORGUNG</b>	<b>NIEDRIG</b>	<b>MITTE</b>	<b>HOCH</b>
<b>1-PHASIG</b>	6 A (~1,2 kW)	10,6 A (~2,4 kW)	16 A (~3,6 kW)
<b>1-PHASIG</b> (Sicherheitsmodus*) * Diese Funktion kann in den Einstellungen deaktiviert werden.	6 A (~1,2 kW) (nach 2 Stunden)	10 A (~2,2 kW)	13 A (~3,1 kW)

## ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Die CSG S.A., mit Sitz in Krakau (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków, Poland), im Folgenden Garantiegeber genannt, garantiert korrekte und fehlerfreie Funktionsweise des Produkts während der gesamten Garantiezeit.
2. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate und gilt ab Datum der Herausgabe des Produkts dem Käufer.
3. Der territoriale Geltungsbereich des Garantieschutzes umfasst das Gebiet der Europäischen Union, der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums, das Vereinigte Königreich, Russlands, der Ukraine, der Türkei und Albanien.
4. Die Berechtigungen des Käufers aus der Gewährleistung für Produktmängel werden durch die Garantie nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
5. Um die Garantie zu nutzen, wenden Sie sich bitte an den Verkäufer unter der folgenden E-Mail-Adresse: support@greencell.global. Der Bearbeitungsprozess wird ein ausgefülltes Beschwerdeformular beschleunigen, das unter folgender Adresse verfügbar ist: greencell.global.
6. Der Garantiegeber wird den Käufer innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt des Produkts über die Bearbeitung des Garantieanspruchs (d.h. über die Anerkennung oder Ablehnung) informieren. Wenn der Garantiegeber die Rechtmäßigkeit des Garantieanspruchs anerkennt, wird er innerhalb von 14 Tagen nach der Benachrichtigung des Käufers über die Berechtigung der Reklamation den Mangel des Produkts beseitigen oder das mangelhafte Produkt durch ein mangelfreies Produkt ersetzen. Der Garantiegeber entscheidet über die Behandlung der Reklamation, bei Berücksichtigung im Rahmen des Möglichen, der im Beschwerdeformular gemachten Forderung des Käufers. Falls die Beseitigung der Mängel aufgrund des Schwierigkeitsgrades viel Aufwand oder zusätzliche Tätigkeiten erfordern sollte, kann diese Frist verlängert werden, wobei der Garantiegeber alle Anstrengungen unternehmen wird, um die Reparatur so schnell wie möglich durchzuführen.
7. Wenn der Garantieanspruch als begründet anerkannt wird, übernimmt der Garantiegeber die Kosten für die Lieferung des fehlerhaften Produkts an den Service des Garantiegebers und die Kosten für die Lieferung des reparierten oder ersetzten Produkts an den Käufer.
8. Die Haftung des Garantiegebers deckt nur Mängel ab, die auf produktabhängige Ursachen zurückzuführen sind.
9. Die Garantie umfasst keine Produkte:
  - mit beschädigtem Garantiesiegel;
  - die durch äußere Einflüsse beschädigt wurden (Schäden durch Blitzschlag, Überspannungen in der Niederspannungsanlage und im Stromversorgungsnetz, Überschwemmung, Brand, absichtliche mechanische und thermische Beschädigungen usw.);
  - die durch unsachgemäßen oder mit der Bedienungsanleitung nicht übereinstimmenden Gebrauch beschädigt wurden;
  - die durch unsachgemäßen Anschluss anderer Geräte beschädigt wurden;
  - spuren nicht autorisierter Reparaturen, eigenmächtiger Änderungen oder Konstruktionsänderungen tragen.

# PL/ INSTRUKCJA OBSŁUGI

## CO ZNAJDUJE SIĘ W PUDEŁKU

TWARDY FUTERAŁ OCHRONNY EVA	HABU SE	INSTRUKCJA OBSŁUGI I OGÓLNE ZASADY GWARANCJI
		

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania i utylizacji zachowaj ostrożność. Nieprawidłowe użytkowanie oraz nieprzestrzeganie poniższych wytycznych może stanowić zagrożenie dla życia lub zdrowia i mienia.

**Uwaga:** Wymagane jest, aby sieć zasilająca, do której podłączona jest Habu SE, była wyposażona w zabezpieczenie nadprądowe: wyłącznik automatyczny 20 A.

### /Ogólne środki ostrożności

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z wszystkimi poniższymi środkami ostrożności.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku wyłącznie z pojazdami elektrycznymi (EV) wyposażonymi w złącze typu 2.
- Moc znamionowa urządzenia musi być zgodna z mocą sieci zasilającej.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie wejściowe, częstotliwość i inne parametry urządzenia są zgodne ze specyfikacją pojazdu.
- Używaj i przechowuj urządzenie w temperaturze od -25 °C do 45 °C.
- Nie narażaj urządzenia na działanie skrajnych temperatur, bezpośredniego światła słonecznego i ognia. Jeśli urządzenie jest wystawione na działanie silnego światła słonecznego lub ciepła przez dłuższy czas, jego temperatura może przekroczyć dopuszczalny zakres roboczy.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, płynami, nadmiernym zapyleniem i oparami.
- Przechowuj urządzenie z dala od materiałów i gazów łatwopalnych oraz materiałów wybuchowych.
- Przechowuj urządzenie wyłącznie w suchym miejscu.
- Zawsze utrzymuj wtyczkę i złącze całkowicie suche i czyste.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała do wtyczki lub złącza urządzenia.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używaj przedłużaczy.

- Nie używaj adapterów.
- Nie używaj wejścia sieci zasilającej, które jest zużyte lub uszkodzone. Może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub pożaru.
- Zaleca się, aby instalacja elektryczna używana do ładowania pojazdu elektrycznego (EV) została sprawdzona przez elektryka.
- Trzymaj urządzenie z dala od dzieci, osób nieupoważnionych i zwierząt.
- Osoby o ograniczonych możliwościach lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy muszą być nadzorowane lub wcześniej poinstruowane przed użyciem tego urządzenia.
- Użytkuj urządzenie zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa i wymogami bezpieczeństwa dotyczącymi pracy z urządzeniami elektrycznymi obowiązującymi w danym kraju lub regionie.
- Upewnij się, że wiesz, co robić w przypadku wypadków związanych z elektrycznością i co robić w przypadku pożaru.
- Używaj urządzenia zgodnie z lokalnymi wymaganiami i ograniczeniami.

## /Środki ostrożności przy obsłudze

- Sprawdź, czy opakowanie i urządzenie nie uległy uszkodzeniu podczas transportu. Nie używaj urządzenia, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia. W takim przypadku skontaktuj się z serwisem gwarancyjnym producenta.
- Nie używaj żadnych ostrych przedmiotów do otwierania opakowania. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie zostawiaj opakowania ani jego elementów w pobliżu dzieci. Elementy opakowania w rękach dzieci mogą doprowadzić do zadławienia.
- Przed ładowaniem upewnij się, że urządzenie nie jest uszkodzone, a jego wtyczka i złącze są suche i czyste.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanej i prawidłowo uziemionej sieci elektrycznej.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem może być śmiertelne.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nigdy nie odłączaj wtyczki, gdy urządzenie jest pod obciążeniem. Przed odłączeniem wtyczki najpierw zatrzymaj proces ładowania w pojeździe.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy kabel jest zaplątany lub zwinięty. Może to doprowadzić do przegrzania. Jeśli tak się stanie, nie dotykaj części urządzenia gołymi rękami.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone lub podejrzewasz, że jest uszkodzone, lub jeśli ma jakąkolwiek krytyczną usterkę.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia podczas jego pracy, najpierw zatrzymaj proces ładowania w pojeździe. Następnie odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, może być naprawione tylko przez producenta.
- Zabrania się dokonywania samowolnych zmian lub ingerencji w konstrukcję, elektronikę lub oprogramowanie urządzenia.
- Niezastosowanie się do powyższych zaleceń spowoduje utratę gwarancji i może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, instalacji elektrycznej lub pojazdu.
- Niewłaściwe użytkowanie urządzenia poprzez niezastosowanie się do powyższych środków ostrożności może spowodować pożar, a w skrajnych przypadkach może doprowadzić do utraty zdrowia lub życia w wyniku porażenia prądem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne, utratę zdrowia lub życia w przypadku niezastosowania się do któregośkolwiek z powyższych środków ostrożności.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wyrzucaj tego produktu wraz z normalnymi odpadami domowymi. W celu właściwego przetworzenia, odzysku i recyklingu oddaj go do wyznaczonego punktu zbiórki.

## INFORMACJE REGULACYJNE

Niniejszym CSG S.A. oświadcza, że urządzenie typu EVGC01SE jest zgodne z dyrektywami 2014/30/UE i 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://greencell.global/>.

Zgodność z dyrektywą RoHS

Ten produkt jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) wraz z poprawkami.

REACH (Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals, EC No 1907/2006)

to unijne ramy prawne dotyczące substancji chemicznych. CSG S.A. spełnia wszystkie wymagania rozporządzenia i jest zobowiązana do zapewnienia naszym klientom informacji o obecności substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC).



Symbol WEEE oznacza, że zgodnie z lokalnym prawem i przepisami produkt i jego baterie powinny być usuwane oddzielnie od odpadów domowych. Po zakończeniu eksploatacji tego produktu należy oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez władze lokalne w celu bezpiecznej utylizacji lub recyklingu. Oddzielne gromadzenie i recykling produktu, jego akcesoriów elektrycznych i baterii pomoże zachować zasoby naturalne, chronić zdrowie ludzi i środowisko naturalne.

## OPIS URZĄDZENIA

W Habu SE cała elektronika jest zintegrowana we wtyczkę i w złącze.

<b>WTYCZKA CEE 16 A 5P (SKRZYŃKA FUNKCYJNA)</b> 	Monitoruje poprawność parametrów zasilania (V, A)
	Zawiera czujniki mierzące napięcie, prąd i prąd upływu
<b>ZŁĄCZE TYPU 2 POJAZDU (PILOT STERUJĄCY)</b> 	Wyświetla parametry ładowania
	Umożliwia wybór mocy ładowania

## FUNKCJE

NAZWA	OPIS
WYŚWIETLACZ LCD	Wyświetla aktualny stan pracy, parametry ładowania, opcje w menu
CZUJNIK PRĄDU I NAPIĘCIA	Mierzy prąd i napięcie w celu kontroli poprawności procesu ładowania
MIERNIK ENERGII	Mierzy energię zużywaną przez pojazd, która jest wyświetlana na ekranie
CZUJNIK PRĄDU UPŁYWU	Mierzy prąd upływu i chroni Ciebie i Twój pojazd
ZABEZPIECZENIE PODNAPIĘCIOWE I NADNAPIĘCIOWE	Jeśli napięcie zasilania jest zbyt wysokie lub zbyt niskie, urządzenie nie rozpocznie procesu ładowania lub przerwie go, dopóki napięcie nie znajdzie się w dopuszczalnym zakresie
REGULACJA MOCY	Umożliwia regulację mocy ładowania na 3 poziomach
HAPTYKA	Dostarcza poczucia natychmiastowej reakcji po każdym naciśnięciu przycisku, podłączeniu urządzenia do ładowania lub w przypadku wystąpienia błędu

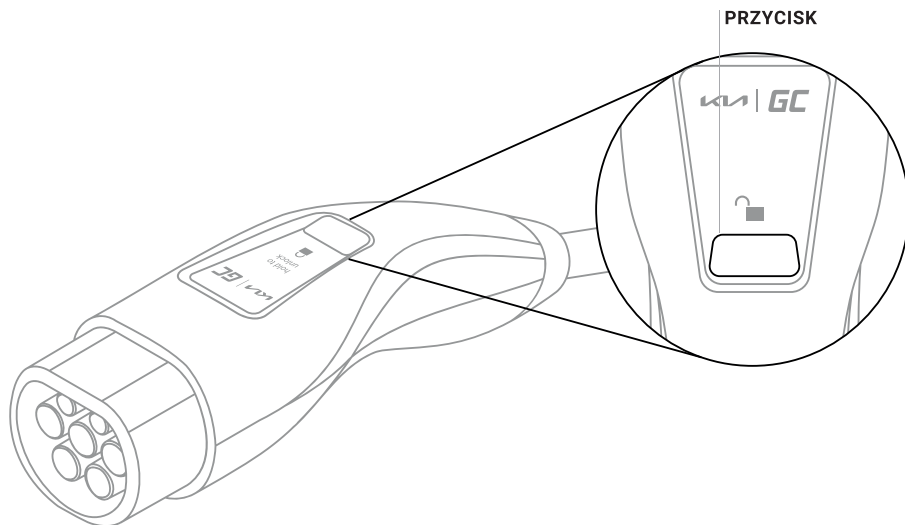
## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Urządzenie obsługiwane jest za pomocą przycisku umieszczonego w złączu typu 2.

**Uwaga:** Każde naciśnięcie przycisku powoduje włączenie się shakera, dzięki czemu odczuwasz wibracje. Shaker włącza się również po podłączeniu urządzenia do samochodu lub w przypadku wystąpienia błędów.

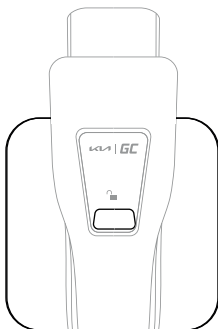
### /Działanie przycisku

**Uwaga:** Najpierw podłącz urządzenie do sieci zasilającej.



**DZIAŁANIE:**

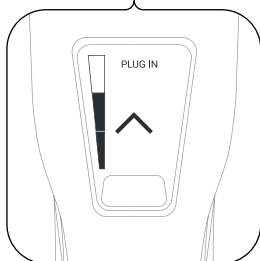
Naciśnij długo przycisk i puść

**REZULTAT:**

- Port ładowania zostaje odblokowany

**DZIAŁANIE:**

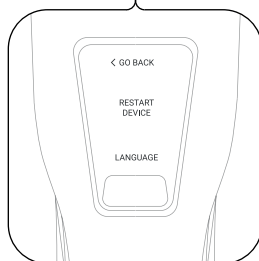
Podłącz urządzenie do portu ładowania

**REZULTAT:**

Proces ładowania zostaje rozpoczęty

**DZIAŁANIE:**

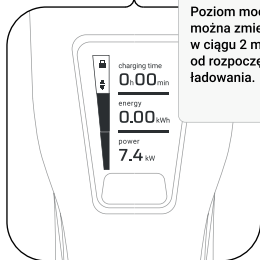
Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez co najmniej 4 s

**REZULTAT:**

Wyświetlają się opcje menu

**DZIAŁANIE:**

Naciśnij krótko, aby zmienić poziom mocy ładowania

**UWAGA:**

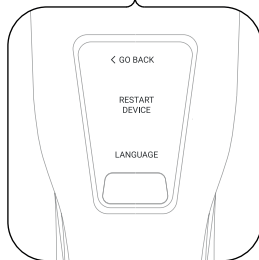
Poziom mocy można zmienić w ciągu 2 minut od rozpoczęcia ładowania.

**REZULTAT:**

Moc ładowania została zmieniona

**DZIAŁANIE:**

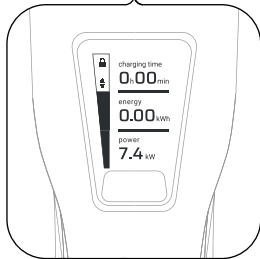
Naciśnij krótko, aby przełączyć pomiędzy opcjami

**DZIAŁANIE:**

Naciśnij długo, aby potwierdzić wybór

**DZIAŁANIE:**

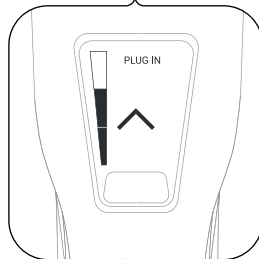
Naciśnij długo przycisk, aby odblokować port / zatrzymać ładowanie

**REZULTAT:**

Proces ładowania zostaje zatrzymany

**DZIAŁANIE:**

Wybierz opcję &lt; POWRÓT i naciśnij długo przycisk

**REZULTAT:**

Wyświetlany jest ekran startowy

## /Opcje menu

**Uwaga:** Jeśli chcesz przejść do menu, urządzenie musi być odłączone od pojazdu.

OPCJA	FUNKCJA
JĘZYK	Możesz wybrać język
INFORMACJE O URZĄDZENIU	Wyświetla informacje o nazwie produktu, numerze seryjnym i aktualnej wersji hardware'u
< POWRÓT	Z menu zostaniesz przekierowany do ekranu startowego
URUCHOM PONOWNIE	Urządzenie zostaje wyłączone, a następnie ponownie włączone
RESET USTAWIENÍ FABRYCZNYCH	Przywraca ustawienia fabryczne (musisz ponownie skonfigurować urządzenie)
STATYSTYKI	W menu można wyświetlić do 20 ostatnich sesji ładowania
CZYSZCZENIE STATYSTYK	Tutaj można wyczyścić zebrane statystyki
USTAWIENIA URZĄDZENIA	Tutaj można włączyć/wyłączyć następujące funkcje: latarkę LED, wibracje haptyczne i ekran blokady
USTAWIENIA BEZPIECZEŃSTWA	Tutaj można wyłączyć tryb bezpieczeństwa

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

### /Ładowanie

**Uwaga:** Przed pierwszym użyciem należy skonfigurować urządzenie. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie Habu SE.

**Uwaga:** Urządzenie po podłączeniu do sieci zasilającej i przed każdym ładowaniem wykonuje autotest, na podstawie którego określa poprawność działania czujnika prądu upływu.

Aby rozpocząć ładowanie pojazdu elektrycznego:

1. Zaparkuj pojazd w pobliżu wejścia sieci zasilającej.
2. Sprawdź, czy urządzenie i jego części są czyste, suche i nieuszkodzone.
3. Upewnij się, że kabel jest całkowicie rozwinięty i nie ma żadnych pętli.
4. Podłącz urządzenie do sieci zasilającej. Zaświeci się dioda LED i włączy się wyświetlacz LCD.

**Uwaga:** Po każdym podłączeniu urządzenia do sieci zasilającej, wykonywany jest autotest. Kod błędu jest wyświetlany tylko wtedy, gdy coś jest nie tak.



5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby odblokować urządzenie.

**Uwaga:** Zgodnie z normą EN 17186:2019 graficzne oznaczenie kompatybilności pojazdów i infrastruktury ładowania jest obowiązkowe w przypadku zastosowań komercyjnych. Szukaj oznakowania na klapie portu ładowania pojazdu, które odpowiada oznakowaniu (C) na złączu tego urządzenia.

6. Podłącz złącze typu 2 urządzenia do portu ładowania pojazdu. Po chwili na wyświetlaczu pojawią się parametry ładowania.
7. Teraz możesz regulować moc ładowania na 3 poziomach poprzez krótkie naciśnięcie przycisku. Po każdym naciśnięciu przycisku wartość mocy wzrasta (lub maleje), co jest wskazywane przez paski po lewej stronie wyświetlacza.

**Uwaga:** Moc ładowania można zmienić w ciągu 2 minut od rozpoczęcia sesji ładowania.

8. Po zakończeniu ładowania lub gdy chcesz zakończyć ładowanie swojego pojazdu elektrycznego (EV), naciśnij długo przycisk, aby odblokować port ładowania pojazdu i odłączyć urządzenie.

**Uwaga:** W niektórych pojazdach musisz najpierw odblokować port ładowania wewnątrz samochodu, a dopiero potem możesz odłączyć urządzenie.

**Uwaga:** Jeśli ładowanie zostanie przerwane, gdy złącze jest podłączone, musisz wyjąć złącze i podłączyć je ponownie.

9. Po całkowitym naładowaniu pojazdu lub po odłączeniu urządzenia, wyświetlone zostanie podsumowanie sesji ładowania. Podsumowanie zawiera informacje o czasie ładowania, zużytej energii i średniej mocy ładowania.

**Uwaga:** Maksymalnie 20 ostatnich sesji ładowania jest również wyświetlanych w menu po podłączeniu urządzenia do w pełni naładowanego pojazdu.

10. Odłącz urządzenie od sieci zasilającej.

11. Załóż nasadki ochronne na złącze i wtyczkę.

**Uwaga:** Urządzenie jest przeznaczone do użytku zewnętrznego (minimum IP55). Ten stopień ochrony dotyczy wtyczki (skrzynki funkcyjnej). Stopień ochrony złącza (pilota sterującego) wynosi IP67. Gdy urządzenie nie jest używane, należy chronić zwłaszcza końcówki złącza i wtyczkę przed wodą, pyłem i innymi szkodliwymi substancjami za pomocą nasadek ochronnych.

## /Konserwacja i czyszczenie

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby utrzymać urządzenie w czystości i bezpieczeństwie:

- Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od sieci zasilającej.
- Czyść tylko zewnętrzną część urządzenia.
- Używaj lekko wilgotnej lub antystatycznej szmatki.
- Nie używaj żadnych detergentów ani środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.
- Złącze i wtyczka powinny być zawsze suche i czyste. Jeśli są mokre, pozwól im całkowicie wyschnąć przed użyciem.
- Gdy urządzenie nie jest podłączone do prądu, zawsze zakładaj zaślepki ochronne.
- Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, najlepiej w dołączonym do zestawu futerale.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

BŁĄD (KOD)	CO SIĘ STAŁO	CO NALEŻY ZROBIĆ
Zbyt wysoki prąd upływu (01)	<ul style="list-style-type: none"><li>- Awaria pojazdu</li><li>- Awaria urządzenia</li><li>- Uszkodzony kabel ładujący</li></ul>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li><li>2. Sprawdź dokładnie, czy urządzenie nie jest uszkodzone mechanicznie.</li></ol>

		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli po 3 próbach błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Błąd procesora (02)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria urządzenia</li> <li>- Uszkodzony kabel ładujący</li> <li>- Uszkodzona wtyczka</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy kabel ładujący i wtyczka urządzenia nie są uszkodzone mechanicznie.</li> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli po 3 próbach błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Zbyt wysoki prąd ładowania (03)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria urządzenia</li> <li>- Uszkodzony kabel ładujący</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy kabel ładujący, złącze urządzenia i jego wtyczka nie są uszkodzone mechanicznie.</li> <li>3. Jeśli nie ma śladów zwarcia, podłącz ponownie urządzenie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Błąd sygnału pilota sterującego (04)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria pojazdu</li> <li>- Uszkodzenie złącza typu 2</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy złącze typu 2 urządzenia nie jest uszkodzone mechanicznie.</li> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Zbyt wysoka temperatura (05)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Temperatura we wtyczce CEE przekracza 85 °C podczas ładowania</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Urządzenie wznowi ładowanie, gdy temperatura we wtyczce spadnie poniżej 80 °C.</li> </ol>
Nieznany błąd (06)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria urządzenia</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy kabel ładujący, złącze urządzenia i jego wtyczka nie są uszkodzone mechanicznie.</li> </ol>

		<ol style="list-style-type: none"> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Niewłaściwe napięcie sieciowe (07)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt mały przekrój przewodów zasilających w instalacji elektrycznej</li> <li>- Awaria sieci zasilającej</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Po chwili ponownie podłącz urządzenie (awaria może być chwilowa).</li> <li>3. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z elektrykiem.</li> </ol>
Błąd przekładników (08)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Awaria urządzenia</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy kabel ładujący i wtyczka urządzenia nie są uszkodzone mechanicznie.</li> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli po 3 próbach błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Niewłaściwe okablowanie gniazda sieciowego (09)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Błędnie podpięte przewody w gnieździe zasilania</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Skontaktuj się z elektrykiem w celu zlecenia przeprowadzenia inspekcji okablowania w gnieździe zasilania. Dla elektryka: Błąd może występować w przypadku instalacji 1-fazowej. Należy sprawdzić czy przewody L1 oraz N nie zostały odwrotnie podłączone.</li> <li>3. Jeśli instalacja została zmodyfikowana przez elektryka, podłącz urządzenie ponownie do sieci zasilającej.</li> <li>4. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>
Brak reakcji po podłączeniu do sieci zasilającej/ czarny ekran	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Błąd urządzenia</li> </ul>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłącz urządzenie od pojazdu i sieci zasilającej.</li> <li>2. Sprawdź dokładnie, czy kabel ładujący, złącze urządzenia i jego wtyczka nie są uszkodzone mechanicznie.</li> <li>3. Jeśli urządzenie nie jest uszkodzone, podłącz je ponownie do sieci zasilającej i pojazdu.</li> <li>4. Jeśli błąd nadal występuje, skontaktuj się z działem obsługi klienta: support@greencell.global.</li> </ol>

# SPECYFIKACJA

NAZWA	MODEL
Habu SE	EVGC01SE
DANE ELEKTRYCZNE	
Napięcie	400 V~, 3P
Prąd znamionowy	16 A
Częstotliwość znamionowa	50/60 Hz
Moc całkowita	11 kW (regulacja 3-stopniowa)
Stopień ochrony	Złącze (pilot sterujący): IP67 Wtyczka (skrzynka funkcyjna): IP55 Całe urządzenie: IP55
Kategoria przepięciowa	II
Znamionowy resztkowy prąd roboczy	20 mA, DC 6 mA
Resztkowy prąd nieaktywny	10 mA, DC 3 mA
Wyłącznik różnicowoprądowy	Wbudowany RCD typu A z zabezpieczeniem nadprądowym
System uziemienia	TN-S, TN-C-S, TT, IT
WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE	
Długość kabla	7 m
Waga	3,15 kg
Wymiary (etui)	360 x 360 x 40 mm
WARUNKI ŚRODOWISKOWE	
Temperatura pracy	-25 °C do +45 °C
Temperatura przechowywania i transportu	-40 °C do +85 °C
Wysokość nad poziomem morza	< 2000 m
Wilgotność	< 75%, bez kondensacji
NORMY	
Zgodność z	IEC 62196, IEC 62752, IEC 60309, EN 62752:2016/ A1:2020
Wejście	CEE 16 A 5P (IEC 60309)
Wyjście (złącze pojazdu)	Typ 2 (IEC 62196)
Tryb ładowania EV	Tryb 2
Typ IC-CPD	LLLNE
Klasyfikacja EMC	Environment B

**Uwaga:** Zgodnie z normą, zmierzona długość kabla obejmuje części wewnątrz złącza i obudowy wtyczki. W zależności od partii długość może się różnić maksymalnie o  $\pm 5$  cm.

## /Poziomy ładowania

Urządzenie umożliwia regulację mocy ładowania na 3 poziomach. Zobacz tabelę, aby sprawdzić zużycie energii dla każdej konfiguracji.

ZASILANIE	NISKIE	ŚREDNIE	WYSOKIE
<b>3-FAZOWE</b>	6 A (3,6 kW)	10,6 A (7,2 kW)	16 A (11 kW)
<b>2-FAZOWE</b>	6 A (2,4 kW)	10,6 A (4,8 kW)	16 A (7,2 kW)

**Uwaga:** Dla zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa urządzenie wykrywa, że pojazd jest ładowany 1 fazą i wtedy przechodzi w specjalny tryb ograniczający moc ładowania.

ZASILANIE	NISKIE	ŚREDNIE	WYSOKIE
<b>1-FAZOWE</b>	6 A (~1,2 kW)	10,6 A (~2,4 kW)	16 A (~3,6 kW)
<b>1-FAZOWE</b> (tryb bezpieczeństwa*) * Można go wyłączyć w ustawieniach.	6 A (~1,2 kW) (po 2 godzinach)	10 A (~2,2 kW)	13 A (~3,1 kW)

## OGÓLNE ZASADY GWARANCJI

1. CSG S.A. z siedzibą w Krakowie (ul. Kalwaryjska 33, 30-509 Kraków), zwana dalej Gwarantem, gwarantuje prawidłowe i bezawaryjne działanie produktu przez cały okres gwarancji.
2. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i jest liczony od dnia wydania produktu Nabywcy.
3. Zasięg terytorialny ochrony gwarancyjnej obejmuje teren Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikłych z rękojmi za wady produktu.
5. W celu skorzystania z gwarancji należy dostarczyć do serwisu Gwaranta: (1) niesprawny produkt, (2) w miarę możliwości – kopię dowodu zakupu (np. paragonu lub faktury), oraz (3) w miarę możliwości – wypełniony formularz reklamacji dostępny pod adresem: greencell.global.  
Adres serwisu: Green Cell, ul. rtm. Witolda Pileckiego 8, 32-050 Skawina.

### Zasady gwarancji w stosunku do Nabywcy nie będącym Konsumentem

1. Gwarant poinformuje Nabywcę o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji (tj. o jej uznaniu lub odmowie uznania) w terminie 14 dni od otrzymania produktu. W przypadku uznania przez Gwaranta zasadności zgłoszonej reklamacji, wada produktu zostanie usunięta przez Gwaranta lub produkt wadliwy zostanie wymieniony na wolny od wad, w terminie do 14 dni od dnia poinformowania Nabywcy o uznaniu zasadności zgłoszonej reklamacji. Gwarant decyduje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, uwzględniając w miarę możliwości żądanie Nabywcy zgłoszone w formularzu reklamacji. Jeżeli usunięcie usterek z powodu stopnia trudności wymaga dużego nakładu pracy lub działań dodatkowych, powyższy termin może ulec wydłużeniu, przy czym Gwarant dąży do wszelkich starań, aby naprawę wykonać w możliwie najkrótszym czasie.
2. W przypadku uznania zasadności zgłoszonej reklamacji, Gwarant pokrywa koszty dostarczenia niesprawnego produktu do serwisu Gwaranta oraz koszty dostarczenia naprawionego lub wymienionego produktu do Nabywcy.
3. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.
4. Dotyczy: baterii, akumulatorów i produktów zawierających baterie/akumulatory: Baterie ulegają naturalnemu zużyciu. W przypadku zmniejszenia się pojemności baterii, podstawą do skorzystania z gwarancji może stanowić zmniejszenie się pojemności baterii poniżej 80% wartości nominalnej.

5. Gwarancja nie obejmuje produktu:
  - z naruszoną plombą gwarancyjną;
  - uszkodzonego przez czynniki zewnętrzne (uszkodzenia powstałe na skutek wylądowań atmosferycznych, przepięć powstałych w instalacji NN oraz sieci zasilającej, zalania, pożaru, umyślnych uszkodzeń mechanicznych i termicznych, itp.);
  - uszkodzonego wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania;
  - uszkodzonego wskutek niewłaściwego podłączenia innych urządzeń peryferyjnych;
  - ze śladami dokonania nieautoryzowanych napraw, samowolnych przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

#### **Zasady gwarancji w stosunku do Nabywcy będącego Konsumentem**

1. Gwarant poinformuje Nabywcę o sposobie rozpatrzenia reklamacji z gwarancji (tj. o jej uznaniu lub odmowie uznania) w terminie 14 dni od otrzymania produktu. W przypadku uznania przez Gwaranta zasadności zgłoszonej reklamacji, wada produktu zostanie usunięta przez Gwaranta lub produkt wadliwy zostanie naprawiony, stosownie do żądania Konsumenta w terminie do 14 dni od dnia poinformowania Nabywcy o uznaniu zasadności zgłoszonej reklamacji. Gwarant uwzględni żądanie Konsumenta o sposobie rozpatrzenia reklamacji, z zastrzeżeniem, że Gwarant może dokonać wymiany, gdy Konsument żąda naprawy, lub Gwarant może dokonać naprawy, gdy Konsument żąda wymiany, jeżeli doprowadzenie do zgodności towaru z umową w sposób wybrany przez Konsumenta jest niemożliwe albo wymagałoby nadmiernych kosztów dla Gwaranta. Jeżeli naprawa i wymiana są niemożliwe lub wymagałyby nadmiernych kosztów dla Gwaranta, może on odmówić doprowadzenia towaru do zgodności z umową.
2. Przy ocenie nadmierności kosztów dla Gwaranta uwzględnia się wszelkie okoliczności sprawy, w szczególności znaczenie wady towaru, wartość niewadliwego towaru oraz nadmierne niedogodności dla Konsumenta powstałe wskutek zmiany sposobu doprowadzenia towaru do zgodności z umową.
3. Gwarant dokonuje naprawy lub wymiany w rozsądnym czasie od chwili, w której Gwarant został poinformowany przez Konsumenta o wadzie towaru, przy czym Gwarant dołoży wszelkich starań, aby naprawę wykonać w możliwie najkrótszym czasie.
4. Konsument udostępni Gwarantowi towar podlegający gwarancji, który odbiera od Konsumenta towar na swój koszt.
5. Odpowiedzialność Gwaranta obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w produkcie.
6. Dotyczy: baterii, akumulatorów i produktów zawierających baterie/akumulatory: Baterie ulegają naturalnemu zużyciu. W przypadku zmniejszenia się pojemności baterii, podstawę do skorzystania z gwarancji może stanowić zmniejszenie się pojemności baterii poniżej 80% wartości nominalnej.
7. Gwarancja nie obejmuje produktu:
  - z naruszoną plombą gwarancyjną;
  - uszkodzonego przez czynniki zewnętrzne (uszkodzenia powstałe na skutek wylądowań atmosferycznych, przepięć powstałych w instalacji NN oraz sieci zasilającej, zalania, pożaru, umyślnych uszkodzeń mechanicznych i termicznych, itp.);
  - uszkodzonego wskutek niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją obsługi użytkowania;
  - uszkodzonego wskutek niewłaściwego podłączenia innych urządzeń peryferyjnych;
  - ze śladami dokonania nieautoryzowanych napraw, samowolnych przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.

© © Green Cell Fresh Energy. Registered trademark. All rights reserved. Actual product may differ from pictures. All brand names and products are registered trademarks of their respective owners.

**Manufacturer:**  
**CSG S.A.**  
**ul. Kalwaryjska 33**  
**30-509 Kraków, Poland**

**UK  
CA**



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Designed in Poland. Assembled in China.



[greencell.global](https://greencell.global)